2024/3201

19.12.2024.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2024/3201

od 18. prosinca 2024.

o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2024/1268 o proširenju konačnih kompenzacijskih pristojbi uvedenih Provedbenom uredbom (EU) 2022/433 na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indonezije na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika poslanih iz Tajvana, Turske i Vijetnama, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Tajvana, Turske i Vijetnama

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]), a posebno njezin članak 23.,

budući da:

(1) Provedbenom uredbom (EU) 2022/433 ([2]) Europska komisija („Komisija”) uvela je konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz, među ostalim, Indonezije nakon antisubvencijskog ispitnog postupka („početni antisubvencijski ispitni postupak”). Mjere su bile u obliku pristojbe *ad valorem* u rasponu od 0 do 21,4 %, uz preostalu pristojbu od 20,5 % za sva indonezijska društva koja ne surađuju („početne antisubvencijske mjere”).

(2) U skladu s člankom 23. stavkom 4. i člankom 24. stavkom 5. Uredbe (EU) 2016/1037 („osnovna antisubvencijska uredba”) Europsko udruženje proizvođača čelika (EUROFER) podnijelo je 3. srpnja 2023. zahtjev za ispitivanje mogućeg izbjegavanja početnih antisubvencijskih mjera uvozom hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika poslanih iz Tajvana, Turske i Vijetnama. Komisija je 15. kolovoza 2023. na temelju zahtjeva, za koji je utvrđeno da je osnovan, Provedbenom uredbom (EU) 2023/1631 ([3]) pokrenula ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera („ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera”).

(3) Nakon ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera Komisija je Provedbenom uredbom (EU) 2024/1268 ([4]) proširila preostalu pristojbu od 20,5 % na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika poslanih iz Tajvana, Turske i Vijetnama, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Tajvana, Turske i Vijetnama. Nizu proizvođača iz Tajvana, Turske i Vijetnama koji su zatražili izuzeća i za koje je utvrđeno da ne sudjeluju ni u kakvoj praksi izbjegavanja mjera odobrena su izuzeća od proširenja pristojbe. Društvu Lam Khang Joint Stock Company („Lam Khang”), jednom od vijetnamskih proizvođača koji su zatražili izuzeće od proširenja pristojbi, odbijeno je takvo izuzeće zbog razloga utvrđenih u uvodnim izjavama od 173. do 175. Provedbene uredbe (EU) 2024/1268.

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 55.

([2]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2022/433 od 15. ožujka 2022. o uvođenju konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije i Indonezije i o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2021/2012 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije i Indonezije (SL L 88, 16.3.2022., str. 24.).

([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1631 od 11. kolovoza 2023. o pokretanju ispitnog postupka o mogućem izbjegavanju kompenzacijskih mjera uvedenih Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2022/433 na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indonezije uvozom hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika poslanih iz Tajvana, Turske i Vijetnama, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Tajvana, Turske i Vijetnama, te u uvjetovanju uvoza hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika poslanih iz Tajvana, Turske i Vijetnama evidentiranjem (SL L 202, 14.8.2023., str. 10.).

([4]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2024/1268 od 6. svibnja 2024. o proširenju konačnih kompenzacijskih pristojbi uvedenih Provedbenom uredbom (EU) 2022/433 na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indonezije na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika poslanih iz Tajvana, Turske i Vijetnama, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Tajvana, Turske i Vijetnama (SL L, 2024/1268, 7.5.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1268/oj).

(4) Društvo Lam Khang podnijelo je 3. srpnja 2024. Općem sudu Europske unije zahtjev za poništenje Provedbene uredbe (EU) 2024/1268 na temelju članka 263. stavka 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

(5) U zahtjevu podnesenom Općem sudu društvo Lam Khang tvrdilo je, među ostalim, da je Komisija pri razmatranju tvrdnje društva Lam Khang nakon objave počinila činjeničnu pogrešku u analizi određenih dokaza dostavljenih tijekom ispitnog postupka.

(6) Provjera podataka doista je pokazala da je Komisija upotrijebila nepotpun skup podataka za utvrđivanje razlike u cijeni između toplovaljanih koluta od nehrđajućeg čelika razreda 304 koje je društvo Lam Khang uvezlo iz Indonezije i onih iz drugih izvora, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 173. Provedbene uredbe (EU) 2024/1268. Kad se koristi potpuni skup podataka, cijena po kojoj je društvo Lam Khang kupovalo indonezijske toplovaljane kolute od nehrđajućeg čelika razreda 304 bila je u prosjeku viša od cijene drugih dobavljača.

(7) Prema tome, zaključak iz uvodne izjave 174. Provedbene uredbe (EU) 2024/1268 da su se za dijelove uvezenog istovjetnog proizvoda primale subvencije utvrđene u početnom ispitnom postupku nije se mogao donijeti na temelju razlika u cijenama kako je utvrđeno u uvodnoj izjavi 173. te uredbe. S obzirom na to da u pogledu društva Lam Khang nije bilo drugih dokaza koji bi upućivali na to da su se za dijelove uvezenog istovjetnog proizvoda primale subvencije utvrđene u početnom ispitnom postupku, Komisija je zaključila da društvo Lam Khang ispunjava zahtjeve za izuzeće na temelju članka 23. stavka 6. osnovne antisubvencijske uredbe pa je njegov zahtjev za izuzeće trebalo odobriti.

(8) Provedbenu uredbu (EU) 2024/1268 stoga bi trebalo na odgovarajući način izmijeniti.

(9) Izuzeće društva Lam Khang od kompenzacijskih pristojbi primjenjuje se od stupanja na snagu Provedbene uredbe (EU) 2024/1268 (odnosno od 8. svibnja 2024.). Carinskim tijelima nalaže se da ne naplaćuju pristojbe uvedene u skladu s člankom 1. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) 2024/1268 za robu koju je proizvelo društvo Lam Khang i da vrate višak dosad naplaćenog iznosa u skladu s primjenjivim carinskim zakonodavstvom.

(10) Naposljetku, iz administrativnih razloga koji nisu povezani s prethodno navedenim smatralo se primjerenim izmijeniti dodatnu oznaku TARIC tajvanskog proizvođača izvoznika Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.

(11) Komisija je 3. listopada 2024. svim zainteresiranim stranama objavila osnovne činjenice i razmatranja koji su doveli do prethodno navedenih zaključaka te ih pozvala da dostave primjedbe.

(12) U svojim primjedbama na objavu EUROFER se usprotivio izmjeni i iznio nekoliko tvrdnji. EUROFER-ovi prigovori podijeljeni su na one koji se odnose na postupak koji je Komisija vodila i one koji se odnose na bit izmjene. Obje skupine tvrdnji sažete su i razmotrene u nastavku.

(13) Kad je riječ o postupku, EUROFER je tvrdio da je Komisija u nastojanju da svojom izmjenom „izbjegne postupak pred Općim sudom" djelovala bez pravne osnove. Komisija je ili pokrenula *de facto* djelomičnu reviziju mjera bez provedbe primjenjivih postupaka ili je nastavila ispitni postupak kršeći primjenjivi rok. U svakom slučaju, navodno su prekršeni bitni postupovni uvjeti. Prema EUROFER-u, Komisija može ponovno otvoriti završeni ispitni postupak samo u slučaju presude Suda ili „nakon odluke o provedbi preporuka tijela WTO-a za rješavanje sporova". Konačno, Komisija navodno nije pravilno objavila svoju namjeru da ispravi pogrešku i odobri izuzeće društvu Lam Khang jer je objava izvršena nakon završetka ispitnog postupka.

(14) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 6. i 7., u kontekstu postupka pred Općim sudom Komisija je utvrdila činjeničnu pogrešku na kojoj se temelji njezino obrazloženje za neodobravanje izuzeća društvu Lam Khang. Suprotno tvrdnji, sudska praksa na koju se EUROFER poziva u svojim primjedbama ([5]) ne ograničava mogućnost Komisije da ponovno otvori ispitne postupke samo na predmete u kojima postoji presuda Suda ili preporuka WTO-a o rješavanju sporova. Odavno je priznato da, ako se pogreška utvrdi nakon završetka administrativnog postupka, Komisija zadržava mogućnost ispravljanja pogreške u fazi u kojoj je počinjena ([6]). Komisija nije dužna ponovno pokrenuti postupak na način da se vrati dalje od te konkretne točke ([7]). Pogreška koju je Komisija utvrdila u ovom predmetu počinjena je u završnoj fazi ispitnog postupka, tj. tijekom ocjene primjedbi na objavu. Iako su u njoj uzete u obzir primjedbe o objavi, usporedba cijena koja je sadržavala pogrešku potkrijepila je zaključak koji je Komisija prvotno donijela i stoga nije ponovno objavljena društvu Lam Khang. Drugim riječima, Lam Khang nije dobio priliku iznijeti primjedbe na točnost usporedbe cijena tijekom ispitnog postupka. Međutim, u toj je fazi Komisija raspolagala pojedinostima koje su joj trebale za novu potrebnu analizu i stoga nije bila obvezna ponovno pokrenuti pripremne radnje u predmetu ([8]). S obzirom na to da je prilikom donošenja izvorne odluke poštovano pravo društva Lam Khang i EUROFER-a na pravedno saslušanje i sudjelovanje u postupku (EUROFER nije naveo suprotno), izmjena ne iziskuje ponovno otvaranje službenog ispitnog postupka ([9]). Iz toga slijedi da su prigovori EUROFER-a koji se odnose na pravnu osnovu izmjene, poduzete postupovne korake i objavu bili neosnovani, pa ih je Komisija odbacila. Komisija je uz to napomenula da je EUROFER-u omogućeno da iznese primjedbe na predloženu izmjenu, stoga su njegova postupovna prava u potpunosti poštovana.

(15) Kad je riječ o biti izmjene, EUROFER je tvrdio da unatoč pogrešci opisanoj u uvodnim izjavama 6. i 7. „za dijelove koje je upotrijebilo društvo Lam Khang i dalje se očito primaju subvencije utvrđene u početnom ispitnom postupku". Ta se tvrdnja temeljila na pretpostavci da je pri procjeni toga koriste li „uvozni istovjetni proizvod i/ili njegovi dijelovi i dalje […] subvenciju" u skladu s člankom 23. stavkom 3. osnovne uredbe „odlučujući čimbenik jesu li te subvencije i dalje primjenjive". Prema EUROFER-u provođenje testa usporedbe cijena, u kojem je počinjena pogreška, nije se trebalo dopustiti. Ta je tvrdnja potkrijepljena činjenicom da nisu provedeni dodatni testovi za utvrđivanje izbjegavanja mjera na razini cijele zemlje za Vijetnam i izbjegavanja mjera za društva Trixon TNT i Yongjin. Nadalje, usporedba cijena navodno je bila besmislena jer su cijene toplovaljanih koluta od nehrđajućeg čelika iz Kine bile nepoštene i subvencionirane, a u usporedbi nisu uzete u obzir vrste proizvoda.

(16) Kao podsjetnik, u početnom ispitnom postupku utvrđeno je da su subvencionirani bili ne samo proizvodnja hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika nego i dijelovi koji se upotrebljavaju za proizvodnju hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika, uključujući toplovaljane kolute od nehrđajućeg čelika i ploče ([10]). U ispitnom postupku za sprečavanje izbjegavanja mjera nisu pronađeni dokazi o tome da se subvencije više ne primaju za ploče i toplovaljane kolute od nehrđajućeg čelika proizvedene u Indoneziji ni za takve dijelove uvezene u Vijetnam ([11]). Stoga je zaključeno da se za dijelove uvezenog istovjetnog proizvoda i dalje primaju subvencije. Društvo Lam Khang osporavalo je taj zaključak tvrdeći da na temelju sudske prakse EU-a i WTO-a nije bila dopuštena pretpostavka prijenosa subvencioniranja u slučaju transakcija po tržišnim uvjetima između nepovezanih strana. Budući da je društvo Lam Khang kupovalo indonezijske ulazne elemente od nepovezanih trgovaca, jedini dokaz koji upućuje na to da relevantne transakcije nisu bile po tržišnim uvjetima bila je usporedba cijena, koja je dokazano pogrešna. Komisija je napomenula da EUROFER ne osporava postojanje pogreške opisane u uvodnim izjavama 6. i 7.

([5]) Presuda od 28. siječnja 2016., *CM Eurologistik*, spojeni predmeti C-283/14 i C-284/14 ECLI:EU:C:2015:628, t. 57. – 61.
([6]) Vidjeti, primjerice, presudu od 19. svibnja 2021., *CCCME/Komisija*, T-254/18, ECLI:EU:T:2021:278, t. 64. i navedenu sudsku praksu.
([7]) Vidjeti u tom smislu presude od 12. studenog 1998., *Španjolska/Komisija*, C-415/96, ECLI:EU:C:1998:533, t. 31.; od 3. listopada 2000., *Industrie des poudres sphériques/Vijeće*, C-458/98 P, ECLI:EU:C:2000:531, t. 82.; i od 9. srpnja 2008., *Alitalia/Komisija*, T-301/01, ECLI:EU:T:2008:262, t. 99. i 142.
([8]) Vidjeti u tom smislu presudu od 12. svibnja 2011., *Région Nord-Pas-de-Calais/Komisija*, T-267/08, ECLI:EU:T:2011:209, t. 83.
([9]) *Ibid.*, t. 84.
([10]) Provedbena uredba (EU) 2024/1268, uvodna izjava 126.
([11]) *Ibid.*, uvodna izjava 127.

(17) Nastavak subvencioniranja dijelova, u nedostatku dokaza koji bi upućivali na suprotno, može biti dovoljan za zaključak da se subvencije i dalje primjenjuju na dijelove u trećim zemljama. No takav se zaključak može opovrgnuti na temelju dodatnih dokaza. U ovom slučaju taj zaključak nije doveden u pitanje za Vijetnam u cjelini ni za društva Trixon TNT i Yongjin. Međutim, zaključak za zemlju u cjelini pokazao se neprimjerenim u konkretnom slučaju društva Lam Khang zbog načina na koji je kupovalo predmetne dijelove, zbog čega su daljnje provjere (uključujući usporedbu cijena) postale ne samo dopustive nego i nužne kako bi se ispitalo jesu li se subvencije i dalje primale za dijelove koje je kupilo društvo Lam Khang. Kad je riječ o primjerenosti usporedbe cijena kineskih i indonezijskih ulaznih elemenata, Komisija je napomenula da je takva usporedba bila jedini dokaz dostupan Komisiji koji pokazuje da cijene koje je plaćalo društvo Lam Khang nisu bile u skladu s tržišnim uvjetima. S obzirom na to da ni EUROFER ni bilo koja druga zainteresirana strana nisu dostavili druge dokaze o tome da relevantne cijene nisu bile u skladu s tržišnim uvjetima, zaključak da nema dokaza da su dijelovi koje je upotrijebilo društvo Lam Khang bili subvencionirani i dalje vrijedi. Tvrdnje EUROFER-a o biti izmjene stoga su odbačene.

(18) Naposljetku, EUROFER je tvrdio da bi Komisija, s obzirom na to da je za preispitivanje svojeg nalaza upotrijebila „informacije iz razdoblja nakon ispitnog postupka", „trebala preispitati i izuzeća odobrena drugim društvima na temelju takvih ‚novih činjenica'". EUROFER je zatim tvrdio da bi Komisija trebala ponovno otvoriti ispitni postupak i u biti ispitati je li uvoz iz Kine zapravo iz Indonezije.

(19) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 14., Komisija nije revidirala svoj nalaz na temelju „informacija iz razdoblja nakon ispitnog postupka", nego je ispravila pogrešku do koje je došlo tijekom ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera i na temelju informacija koje su već navedene u dokumentaciji. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(20) Odbor osnovan člankom 25. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1037 nije dao mišljenje o mjerama predviđenima u ovoj Uredbi,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Provedbena uredba (EU) 2024/1268 mijenja se kako slijedi:

1. uvodne izjave 173., 174. i 175. zamjenjuju se sljedećim:

„(173) Međutim, Komisija nije pronašla dokaze da se za dijelove uvezenog istovjetnog proizvoda primaju subvencije utvrđene u početnom ispitnom postupku.

(174) Komisija je na temelju cijena indonezijskih toplovaljanih koluta od nehrđajućeg čelika koje je platilo društvo Lam Khang zaključila da se za dijelove uvezenog istovjetnog proizvoda ne primaju subvencije utvrđene u početnom ispitnom postupku.

(175) S obzirom na prethodno navedeno, Komisija je zaključila da bi zahtjev za izuzeće društva Lam Khang trebalo prihvatiti.";

2. u članku 1. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Konačna kompenzacijska pristojba uvedena Provedbenom uredbom (EU) 2022/433 na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od nehrđajućeg čelika, samo hladnovaljanih (hladnoreduciranih) i dalje neobrađenih proizvoda podrijetlom iz Indonezije, proširuje se na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od nehrđajućeg čelika, samo hladnovaljanih (hladnoreduciranih) i dalje neobrađenih, trenutačno razvrstanih u oznake KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 i 7220 90 80, poslanih iz Tajvana, Turske i Vijetnama, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Tajvana, Turske i Vijetnama (oznake TARIC 7219 31 00 10, 7219 31 00 20, 7219 32 10 10, 7219 32 10 20, 7219 32 90 10, 7219 32 90 20, 7219 33 10 10, 7219 33 10 20, 7219 33 90 10, 7219 33 90 20, 7219 34 10 10, 7219 34 10 20, 7219 34 90 10, 7219 34 90 20, 7219 35 10 10, 7219 35 10 20, 7219 35 90 10, 7219 35 90 20, 7219 90 20 10, 7219 90 20 20, 7219 90 80 10, 7219 90 80 20, 7220 20 21 10, 7220 20 21 20, 7220 20 29 10, 7220 20 29 20, 7220 20 41 10, 7220 20 41 20, 7220 20 49 10, 7220 20 49 20, 7220 20 81 10, 7220 20 81 20, 7220 20 89 10, 7220 20 89 20, 7220 90 20 10, 7220 90 20 20, 7220 90 80 10 i 7220 90 80 20), uz iznimku onih koje su proizvela društva navedena u nastavku:

Zemlja	Društvo	Dodatna oznaka TARIC
Tajvan	Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.	C030
Tajvan	Tang Eng Iron Works Co., Ltd. Tung Mung Development Co., Ltd. Walsin Lihwa Corporation Yieh United Steel Corporation Yuan Long Stainless Steel Corp.	89AH
Turska	Posco Assan TST Celik Sanayi A.Ş.	89AK
Vijetnam	Posco VST Co., Ltd. Lam Khang Joint Stock Company	89AJ”

3. Članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

Članak 4.

„Odbacuju se zahtjevi za izuzeće koje su podnijela društva Trinox Metal Sanayi ve Ticaret A.Ş. (Turska) i Yongjin Metal Technology (Vietnam) Company Limited (Vijetnam).”.

Članak 2.

Sve konačne kompenzacijske pristojbe naplaćene u skladu s člankom 1. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) 2024/1268 za robu koju je proizvelo društvo Lam Khang Joint Stock Company vraćaju se ili otpuštaju.

Povrat ili otpust moraju se zatražiti od nacionalnih carinskih tijela u skladu s primjenjivim carinskim propisima.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 8. svibnja 2024.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. prosinca 2024.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN